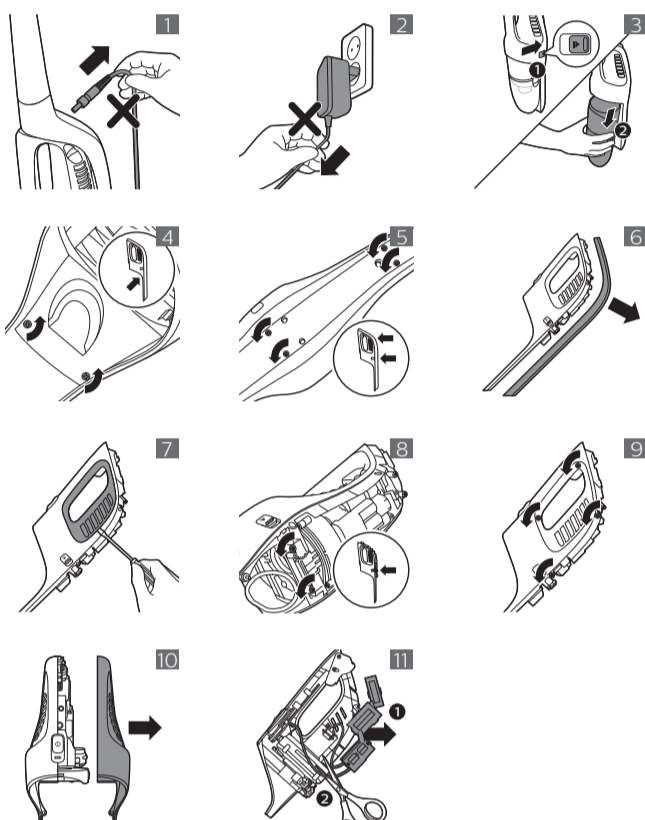




© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved
4222.003.4357.3 (24/10/2018)



>75 % recycled paper
>75 % papier recyclé

English

Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and its accessories and save it for future reference. The accessories supplied may vary for different products.

Danger

- Never vacuum up water or any other liquid. Never vacuum up flammable substances and do not vacuum up ashes until they are cold.
- Never immerse the appliance or the adapter in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Always check the appliance and adapter before use. Do not use the appliance or the adapter if it is damaged. Always replace a damaged part with one of the original type.
- Do not use the appliance or the adapter if it is damaged.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not open the appliance to replace the rechargeable battery.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- To prevent damage, never put ethereal oils or similar substances in the water tank or let the appliance pick them up.
- Do not lift or tilt the nozzle when the water tank is assembled and full, as water may spray out of the water tank.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Caution

- Only charge the appliance with the adapter supplied. During charging, the adapter feels warm to the touch. This is normal.
- Do not plug in, unplug or operate the appliance with wet hands.
- Do not unplug the appliance by pulling at the cord. Always unplug by pulling the small plug (Fig. 1) out of the appliance and the adapter out of the wall socket (Fig. 2).
- Always switch off the appliance after use and when you charge it.
- Never block the exhaust air openings during vacuuming.
- Always use the vacuum cleaner with the filter unit assembled.
- Make sure that the appliance is installed with the wall fixture mounted to the wall according to the instructions in the user manual.
- Be careful when you drill holes in the wall to attach the wall fixture, to avoid the risk of electric shock.
- Maximum noise level: Lc = 85 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com/parts-and-accessories or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- This product contains a built-in rechargeable battery which shall not be disposed of with normal household waste. Please take your product to an official collection point or a Philips service center to have a professional remove the rechargeable battery.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Removing the rechargeable battery

Only remove the rechargeable battery when you discard the product. Before you remove the battery, make sure that the product is disconnected from the wall socket and that the battery is completely empty.

Take any necessary safety precautions when you handle tools to open the product and when you dispose of the rechargeable battery.

To remove the rechargeable battery, follow the instructions below.

- 1 Let the appliance run until it stops.
- 2 Remove the dust container and the cyclone from the handheld vacuum cleaner (Fig. 3).
- 3 Undo two screws on the inside of the handheld vacuum cleaner (Fig. 4).
- 4 Turn the handheld vacuum cleaner and remove four screws on the other side (Fig. 5).
- 5 Remove the back panel from the handheld vacuum cleaner (Fig. 6).
- 6 Insert a screwdriver and push it down to remove the panel on the left side of the appliance (Fig. 7).
- 7 Remove two screws from the bottom (Fig. 8).
- 8 Remove four screws on the left side of the appliance (Fig. 9).
- 9 Remove the left housing part (Fig. 10).
- 10 Take out the rechargeable battery and cut the wires connected to it one by one (Fig. 11).

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work when I push the button.	The battery light flashes fast because the batteries are low.	To charge the batteries, insert the small plug into the socket on the appliance and insert the adapter into a wall socket.
	You cannot use the appliance because the appliance is still charging.	You have to remove the small plug from the socket on the appliance before you can switch on the appliance.
	You have to press two buttons.	First press the on/off button to switch on the appliance. Then press the MAX button to get maximum suction power.
The appliance has a lower suction power than usual.	The filter and the cyclone are dirty.	Clean the filter and the cyclone.
	You have not connected the dust bucket, the dust separator and the cyclone properly. Incorrect assembly of these parts causes air leakage, which leads to loss of suction power.	Connect the dust bucket, the dust separator and the cyclone properly.
Dust escapes from the appliance.	The filter is dirty.	Clean the filter.
The brush does not turn anymore.	The brush encounters too much resistance.	Clean the brush with a pair of scissors or by hand. If you clean the roller brush by hand, pull the hairs or threads from the widest side to the narrowest side of the roller brush (see user manual).
	You switched on the appliance by pressing the on button on the handheld vacuum cleaner.	Switch off the appliance by pressing the on button on the handheld vacuum cleaner again. Then switch it on again by pressing the on button on the stick.

Bahasa Melayu

Maklumat keselamatan penting

Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan aksesori anda dan simpan untuk rujukan pada masa hadapan. Aksesori yang dibekalkan mungkin berbeza-beza untuk berlainan produk.

Bahaya

- Jangan memvakum air atau sebarang cecair lain. Jangan sekali-kali sedut bahan mudah bakar dan jangan sedut abu selagi abu itu belum sejuk.
- Jangan sekali-kali merendam perkakas atau penyesuai dalam air atau sebarang cecair lain, atau membilasnya di bawah paip.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada penyesuai adalah berpadanan dengan voltan sesalur kuasa tempatan anda sebelum anda menyambungkan perkakas ini.
- Pastikan anda memeriksa perkakas dan penyesuai setiap kali sebelum menggunakannya. Jangan gunakan perkakas atau penyesuai sekiranya rosak. Bahagian yang rosak hendaklah digantikan dengan jenis yang asli sahaja.
- Jangan gunakan perkakas atau penyesuai sekiranya rosak.
- Jika penyesuai rosak, sentiasa gantikan dengan jenis asli bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan buka perkakas tersebut untuk menggantikan bateri boleh cas semula.
- Penyesuai mengandungi pengubah. Jangan potong penyesuai untuk menggantikannya dengan plag lain, kerana ini membawa kepada situasi berbahaya.
- Untuk mengelakkan kerosakan, jangan masukkan minyak bereter atau bahan yang serupa dalam tangki air atau membiarkan perkakas menyedutnya.
- Jangan angkat atau condongkan muncung apabila tangki air dipasang dan penuh, kerana air mungkin akan tersembur keluar daripada tangki air.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan dengan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Cabut palam daripada soket sesalur sebelum membersihkan atau menyelenggarakan perkakas.

Awas

- Hanya cas perkakas dengan penyesuai yang dibekalkan. Semasa mengecas, penyesuai terasa panas untuk disentuh. Ini perkara biasa.
- Jangan pasang palam, cabut palam atau kendalikan perkakas dengan tangan yang basah.
- Jangan cabut palam perkakas dengan menarik kord. Sentiasa cabut palam dengan menarik palam kecil (Raj. 1) keluar daripada perkakas dan penyesuai keluar daripada soket dinding (Raj. 2).
- Sentiasa matikan perkakas selepas menggunakannya dan apabila anda mengecasnya.
- Jangan sekali-kali menghalang bukaan udara ekzos semasa memvakum.
- Selalu gunakan pembersih vakum dengan unit turas yang dipasang.
- Pastikan bahawa perkakas ini dipasang dengan lekapan dinding yang dilekapkan pada dinding, mengikut arahan dalam manual pengguna.
- Untuk mengelak risiko kejutan elektrik, berhati-hatilah semasa menggerudi lubang pada dinding untuk memasang lekapan dinding ini.
- Paras hingar maksimum: Lc = 85 dB(A)

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawaian dan peraturan yang berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau alat ganti, lawati www.philips.com/parts-and-accessories atau pergi ke wakil Pengguna Philips di negara anda (lihat risalah jaminan antarabangsa untuk maklumat perhubungan).

Jaminan dan sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati www.philips.com/support atau baca risalah jaminan antarabangsa.

Mengitar semula

- Jangan buang produk bersama sampah rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu untuk memelihara persekitaran.
- Produk ini mengandungi bateri boleh cas semula bina dalam yang tidak harus dibuang bersama sampah rumah biasa. Kami menasihatkan anda untuk membawa produk anda ke pusat pungutan rasmi atau pusat khidmat Philips supaya bateri boleh cas semula itu dikeluarkan oleh seorang profesional.
- Ikuti peraturan negara anda bagi pemungutan produk elektrik dan elektronik serta bateri kitar semula secara berasingan. Pembuangan secara betul membantu mengelakkan akibat negatif bagi kesihatan manusia dan persekitaran.

Mengeluarkan bateri boleh cas semula

Hanya keluarkan bateri boleh cas semula apabila anda membuang produk ini. Sebelum anda mengeluarkan bateri, pastikan produk dicabut daripada soket dinding dan bateri kosong sepenuhnya.

Lakukan sebarang langkah berjaga-jaga yang perlu apabila anda mengendalikannya alat untuk membuka produk dan apabila anda membuang bateri boleh cas semula.

Untuk mengeluarkan bateri boleh cas semula, ikut arahan di bawah.

- 1 Biarkan perkakas berjalan sehingga ia berhenti.
- 2 Tanggalkan bekas habuk dan siklon daripada pembersih (Raj. 3) vakum kendalian tangan.
- 3 Tanggalkan dua skru pada bahagian dalam pembersih (Raj. 4) vakum kendalian tangan.

- 4 Putar pembersih vakum kendalian tangan dan tanggalkan empat skru pada sebelah (Raj. 5) yang satu lagi.
- 5 Tanggalkan panel belakang daripada pembersih (Raj. 6) vakum kendalian tangan.
- 6 Masukkan pemutar skru dan tekan ke bawah untuk menanggalkan panel di bahagian kiri perkakas (Raj. 7).
- 7 Tanggalkan dua skru dari bahagian bawah (Raj. 8).
- 8 Tanggalkan empat skru di bahagian kiri perkakas (Raj. 9).
- 9 Tanggalkan bahagian (Raj. 10) perumah sebelah kiri.
- 10 Keluarkan bateri boleh cas semula dan potong dawai yang bersambung dengan bateri boleh cas semula itu satu demi satu (Raj. 11).

Penyelesai Masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang anda mungkin hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Penjagaan Pengguna di negara anda.

Masalah	Punca yang berkemungkinan	Penyelesaian
Perkakas tidak berfungsi apabila saya menekan butang.	Lampu bateri berkelip pantas kerana cas bateri rendah.	Untuk mengecap bateri, masukkan plag kecil ke dalam soket pada perkakas dan masukkan peryesuai ke dalam soket dinding.
	Anda tidak boleh menggunakan perkakas kerana perkakas masih sedang dicas.	Anda hendaklah mengeluarkan plag kecil dari soket pada perkakas sebelum anda boleh menghidupkan perkakas.
	Anda hendaklah menekan dua butang.	Mula-mula tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas. Kemudian tekan butang MAX untuk mendapatkan kuasa sedut yang maksimum.
Perkakas tersebut mempunyai kuasa sedut yang lebih rendah daripada biasa.	Turas dan siklon telah kotor.	Bersihkan turas dan siklon.
	Anda belum menyambungkan timba habuk, pemisah habuk dan siklon dengan betul. Pemasangan yang salah untuk bahagian-bahagian ini akan menyebabkan kebocoran udara, yang menyebabkan kehilangan kuasa sedut.	Sambungkan timba habuk, pemisah habuk dan siklon dengan betul.
Habuk terlepas dari perkakas.	Turas kotor.	Bersihkan turas.
Berus tidak lagi berpusing.	Berus menghadapi terlalu banyak rintangan.	Bersihkan berus dengan sepasang gunting atau dengan tangan. Jika anda membersihkan berus guling menggunakan tangan, tarik bulu atau benang dari sebelah paling luas ke paling sempit berus guling tersebut (lihat manual pengguna).
	Anda telah menghidupkan perkakas dengan menekan butang hidup pada pembersih vakum kendalian tangan.	Matikan perkakas dengan menekan butang hidup pada pembersih vakum kendalian tangan sekali lagi. Kemudian hidupkan semula dengan menekan butang hidup pada batangnya.

Español

Información de seguridad importante

Antes de utilizar el aparato y sus accesorios, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en un futuro. Los accesorios suministrados pueden variar según los diferentes productos.

Peligro

- No aspire nunca agua ni ningún otro líquido. No aspire nunca sustancias inflamables ni cenizas hasta que estén frías.
- No sumerja el aparato ni el adaptador en agua ni en ningún otro líquido; tampoco los enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el adaptador se corresponde con el voltaje de red local.
- Compruebe siempre el aparato y el adaptador antes de utilizarlo. No utilice el aparato ni el adaptador si están dañados. Sustituya las piezas dañadas por repuestos originales.
- No utilice el aparato ni el adaptador si están dañados.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- No abra el aparato para cambiar la batería recargable.
- El adaptador contiene un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Para evitar posibles daños, nunca ponga aceites etéreos ni sustancias similares en el depósito de agua, ni tampoco permita que el aparato los recoja.
- No levante ni incline la boquilla cuando el depósito de agua esté colocado y lleno, ya que puede salpicar el agua que hay dentro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.

Precaución

- Cargue el aparato únicamente con el adaptador que se suministra. Durante la carga, si toca el adaptador, lo notará caliente. Esto es normal.
- No enchufe, desenchufe o utilice el aparato con las manos mojadas.
- No desenchufe el aparato tirando del cable. Hágalo siempre desconectando la clavija pequeña (Fig. 1) del aparato y el adaptador de la toma de corriente (Fig. 2).
- Apague siempre el aparato después de utilizarlo y cuando lo cargue.
- No bloquee nunca las aberturas de salida de aire mientras está aspirando.
- Utilice siempre el aspirador con la unidad de filtrado puesta.
- Asegúrese de que el aparato está instalado con el soporte de pared montado según se indica en las instrucciones del manual de usuario.
- Tenga cuidado cuando haga los agujeros en la pared para colocar el soporte, para evitar riesgos de descargas eléctricas.
- Nivel de ruido máximo: Lc = 85 dB(A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.philips.com/parts-and-accessories o acuda a su distribuidor de Philips. También puede contactar con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte los datos de contacto en el folleto de la garantía internacional).

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite www.philips.com/support o lea el folleto de garantía internacional.

Reciclaje

- Al final de su vida útil, no tire el producto junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera, ayudará a conservar el medio ambiente.
- Este producto contiene una batería recargable integrada, que no debe desecharse con los residuos domésticos normales. Lleve el producto a un punto de recogida oficial o a un centro de asistencia de Philips para que un profesional extraiga la batería recargable.
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos electrónicos y electrónicas y de baterías recargables. El desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cómo extraer la batería recargable

No quite la batería recargable hasta que deseché el producto. Antes de extraer la batería, asegúrese de que el producto esté desconectado de la toma de corriente y de que la batería esté completamente vacía.

Tome las precauciones de seguridad necesarias cuando maneje herramientas para abrir el producto y se deshaga de la batería recargable.

Siga las siguientes instrucciones para quitar la batería recargable.

- 1 Deje que el aparato funcione hasta que se pare.
- 2 Retire el depósito de polvo y el ciclón del aspirador (Fig. 3) de mano.
- 3 Desenrosque los 2 tornillos del lateral del aspirador (Fig. 4) de mano.
- 4 Gire el aspirador de mano y quite los 4 tornillos del otro lateral (Fig. 5).
- 5 Retire el panel posterior del aspirador (Fig. 6) de mano.
- 6 Inserte un destornillador y empújelo para quitar el panel del lateral izquierdo del aparato (Fig. 7).
- 7 Quite los 2 tornillos de la parte inferior (Fig. 8).

- 8 Quite los 4 tornillos del lateral izquierdo del aparato (Fig. 9).
- 9 Retire la pieza (Fig. 10) de la carcasa izquierda.
- 10 Extraiga la batería recargable y corte los cables conectados a las pilas recargables uno a uno (Fig. 11).

Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona cuando pulso el botón I.	El piloto de las pilas parpadea rápidamente porque las pilas se están agotando.	Para cargar las pilas, inserte la clavija pequeña en la toma del aparato y el adaptador en una toma de pared.
	No puede utilizar el aparato porque aún se está cargando.	Debe retirar la clavija pequeña de la toma del aparato antes de encenderlo.
	Tiene que pulsar dos botones.	Primero, pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato. Luego, pulse el botón MAX para utilizar la potencia de succión máxima.
El aparato tiene una potencia de succión inferior a lo habitual.	El filtro y el ciclón están sucios.	Limpie el filtro y el ciclón.
	No ha conectado correctamente la cubeta para el polvo, el separador de polvo y el ciclón. El montaje incorrecto de estas piezas provoca fugas de aire, lo que genera una pérdida de la potencia de succión.	Conecte la cubeta para el polvo, el separador de polvo y el ciclón correctamente.
Sale polvo del aparato.	La unidad de filtro está sucia.	Limpie el filtro.
El cepillo ha dejado de girar.	El cepillo ha encontrado demasiada resistencia.	Limpie el cepillo con unas tijeras o a mano. Si limpia el cepillo giratorio a mano, mueva los pelos o los hilos de la parte más ancha a la más estrecha (consulte el manual de usuario).
	Ha encendido el aparato pulsando el botón de encendido del aspirador de mano.	Apague el aparato volviendo al pulsar el botón de encendido del aspirador de mano. Luego, enciéndalo de nuevo pulsando el botón de encendido del tubo.

Français

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et ses accessoires et conservez-les pour un usage ultérieur. Les accessoires fournis peuvent varier selon les différents produits.

Danger

- N'aspirez jamais d'eau ni tout autre liquide. N'aspirez jamais de substances inflammables ni de cendres encore chaudes.
- Ne plongez jamais l'appareil ou l'adaptateur dans l'eau ou dans tout autre liquide, ne les rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur secteur correspond à la tension du secteur.
- Vérifiez toujours l'appareil et l'adaptateur avant utilisation. N'utilisez pas l'appareil ou l'adaptateur secteur s'il est endommagé. Remplacez toujours une pièce endommagée par une pièce du même type.
- N'utilisez pas l'appareil ou l'adaptateur secteur s'il est endommagé.
- Si l'adaptateur secteur est endommagé, il doit toujours être remplacé par un adaptateur secteur de même type pour éviter tout accident.
- N'ouvrez pas l'appareil pour remplacer la batterie rechargeable.
- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur afin d'éviter tout accident.
- Pour empêcher tout dommage, ne versez jamais d'huiles essentielles ou de substances semblables dans le réservoir d'eau et ne les aspirez pas.
- Ne soulevez pas et n'inclinez pas l'embout lorsque le réservoir d'eau est assemblé et rempli car de l'eau pourrait s'en écouler.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

Attention

- Chargez toujours l'appareil à l'aide de l'adaptateur fourni. L'adaptateur secteur chauffe en cours de charge. Ce phénomène est normal.
- Ne branchez pas, ne débranchez pas et n'utilisez pas l'appareil avec des mains humides.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant le cordon. Débranchez-le toujours en tirant la petite fiche (Fig. 1) de l'appareil et l'adaptateur de la prise secteur (Fig. 2).
- Éteignez toujours l'appareil après utilisation et lorsque vous le chargez.
- Évitez d'obturer les orifices d'évacuation lorsque vous utilisez l'aspirateur.
- Installez toujours l'ensemble filtre dans l'aspirateur avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que l'appareil est installé avec l'applique fixée au mur, conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Soyez prudent en perçant les trous dans le mur pour fixer l'applique, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Niveau sonore maximal : Lc = 85 dB(A)

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web www.philips.com/parts-and-accessories ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (consultez le dépliant de garantie internationale pour obtenir les coordonnées).

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

Recyclage

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un endroit prévu à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- Ce produit contient une batterie rechargeable intégrée qui ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez déposer votre produit dans un point de collecte agréé ou un centre de service après-vente Philips pour faire retirer la batterie rechargeable par un professionnel.
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques et des piles rechargeables. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Retrait de la pile rechargeable

Ne retirez la pile rechargeable que lorsque vous mettez le produit au rebut. Avant d'enlever la pile, assurez-vous que le produit est débranché de la prise secteur et que la pile est complètement vide.

Respectez toutes les mesures de sécurité nécessaires lorsque vous utilisez des outils pour ouvrir le produit et lorsque vous jetez la pile rechargeable.

Pour retirer la batterie rechargeable, suivez les étapes ci-dessous.

- 1 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur.
- 2 Retirez le conteneur à poussière et le cyclone de l'aspirateur à main (Fig. 3).
- 3 Dévissez deux vis situées à l'intérieur de l'aspirateur à main (Fig. 4).
- 4 Retournez l'aspirateur à main et retirez quatre vis de l'autre côté (Fig. 5).
- 5 Enlevez le panneau arrière de l'aspirateur à main (Fig. 6).
- 6 Insérez un tournevis et poussez-le vers le bas pour retirer le panneau sur le côté gauche de l'appareil (Fig. 7).
- 7 Retirez 2 vis du fond (Fig. 8).
- 8 Retirez quatre vis sur le côté gauche de l'appareil (Fig. 9).
- 9 Retirez la partie gauche du boîtier (Fig. 10).
- 10 Retirez la batterie rechargeable et coupez les fils connectés à celle-ci un par un (Fig. 11).

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton.	Le voyant de charge clignote rapidement car les piles sont faibles.	Pour charger les piles, insérez la petite fiche dans la prise de l'appareil et branchez l'adaptateur dans une prise secteur.
	Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil car il est toujours en charge.	Vous devez retirer la petite fiche de la prise de l'appareil avant d'allumer l'appareil.
	Vous devez appuyer sur deux boutons.	Mettez d'abord l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Pour une puissance d'aspiration maximale, appuyez ensuite sur le bouton MAX.
L'appareil a une puissance d'aspiration plus basse que d'habitude.	Le filtre et le cyclone sont sales.	Nettoyez le filtre et le cyclone.
	Vous n'avez pas emboîté le bac à poussière, le séparateur de poussière et le cyclone correctement. Un mauvais emboîtement de ces pièces provoque une fuite d'air et une perte de la puissance d'aspiration.	Emboîtez le bac à poussière, le séparateur de poussière et le cyclone correctement.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur.	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre.
La brosse ne tourne plus.	La brosse rencontre trop de résistance.	Nettoyez la brosse avec une paire de ciseaux ou à la main. Si vous nettoyez la brosse rotative à la main, retirez les poils ou les fils en allant du côté le plus large vers le côté le plus étroit de la brosse (se reporter au mode d'emploi).
	Vous avez allumé l'appareil en appuyant sur le bouton marche de l'aspirateur à main.	Éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur le bouton marche de l'aspirateur à main. Rallumez-le ensuite en appuyant sur le bouton situé sur le bâton.

Português

Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar os aparelhos e respetivos acessórios e guarde-as para uma eventual consulta futura. Os acessórios fornecidos podem variar consoante os produtos.

Perigo

- Nunca aspire água nem qualquer outro líquido. Nunca aspire substâncias inflamáveis ou cinzas que ainda possam estar quentes.
- Nunca imerja o aparelho ou o transformador em água ou noutra líquido, nem o enxague em água corrente.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no adaptador corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho.
- Verifique sempre o aparelho e o transformador antes de utilizar. Não utilize o aparelho ou o transformador se estiverem danificados. Substitua sempre uma peça danificada por uma equivalente de origem.
- Não utilize o aparelho ou o transformador se estiverem danificados.
- Se o transformador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
- Não abra o aparelho para substituir a bateria recarregável.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outra ficha, pois isto representa uma situação de perigo.
- Para evitar danos, nunca coloque óleos voláteis nem substâncias semelhantes no depósito de água, nem deixe o aparelho recolhê-los.
- Não levante nem incline o bocal quando o depósito de água estiver montado e cheio, visto que pode ser pulverizada água para fora do depósito de água.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.

Atenção

- Carregue apenas o aparelho com o transformador fornecido. Durante o carregamento, o transformador pode aquecer um pouco. É normal.
- Não ligue e desligue a ficha nem opere o aparelho com as mãos molhadas.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Desligue sempre, puxando a ficha (Fig. 1) para fora do aparelho e o transformador para fora da tomada eléctrica (Fig. 2).
- Desligue sempre o aparelho depois de o utilizar e quando o carregar.
- Nunca bloqueie as aberturas de saída do ar enquanto aspira.
- Utilize sempre o aspirador com o filtro colocado.
- Assegure-se de que o aparelho está instalado com o suporte de parede montado na parede de acordo com as instruções no manual do utilizador.
- Tenha cuidado ao perfurar a parede para instalar o suporte de parede, para evitar o risco de choque eléctrico.
- Nível máximo de ruído: Lc = 85 dB(A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite www.philips.com/parts-and-accessories ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia internacional).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite www.philips.com/support ou leia o folheto da garantia internacional.

Reciclagem

- No final da vida útil do produto, não o elimine com os resíduos domésticos comuns; deposite-o num ponto de reciclagem oficial. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.
- Este produto contém uma bateria recarregável incorporada que não deve ser eliminada juntamente com os resíduos domésticos comuns. Leve o seu produto a um ponto de recolha oficial ou a um centro de assistência Philips para que um técnico qualificado retire a bateria recarregável.
- Cumpra com as regras nacionais de recolha seletiva de produtos eléctricos e electrónicos e pilhas recarregáveis. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

Retirar a bateria recarregável

Retire a bateria recarregável apenas quando se desfizer do produto. Antes de retirar a bateria, certifique-se de que o produto está desligado da tomada eléctrica e que a bateria está completamente esgotada.

Tome as precauções de segurança necessárias quando manusear ferramentas para abrir o produto e quando se desfizer da bateria recarregável.

Para retirar a bateria recarregável, siga as instruções abaixo.

- 1 Ponha o aparelho a trabalhar até parar.
- 2 Retire o compartimento para pó e o acessório ciclónico do aspirador (Fig. 3) portátil.
- 3 Desaperte os dois parafusos no interior do aspirador (Fig. 4) portátil.
- 4 Volte o aspirador portátil e retire quatro parafusos do outro lado (Fig. 5).
- 5 Retire o painel posterior do aspirador (Fig. 6) portátil.
- 6 Insira uma chave de fendas e pressione para retirar o painel no lado esquerdo do aparelho (Fig. 7).
- 7 Retire dois parafusos da parte inferior (Fig. 8).
- 8 Retire quatro parafusos do lado esquerdo do aparelho (Fig. 9).
- 9 Retire a parte esquerda da estrutura (Fig. 10).
- 10 Retire a bateria recarregável e corte os fios ligados à mesma um por um (Fig. 11).

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não funciona quando prima o botão.	A luz da bateria apresenta uma intermitência rápida porque as baterias têm pouca carga.	Para carregar as baterias, insira a ficha pequena na tomada no aparelho e insira o transformador numa tomada elétrica.
	Não pode utilizar o aparelho visto que este ainda está a carregar.	Tem de retirar a ficha pequena da tomada no aparelho antes de poder ligar o aparelho.
	Tem de premir dois botões.	Primeiro prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Em seguida, prima o botão MAX para obter a potência máxima de sucção.
O aparelho tem uma potência de sucção mais baixa do que o normal.	O filtro e o acessório ciclónico estão sujos.	Limpe o filtro e o acessório ciclónico.
	Não colocou o recipiente do pó, o separador de pó e o acessório ciclónico corretamente. A montagem incorreta destas peças causa fugas de ar, o que provoca uma perda de potência de sucção.	Coloque o recipiente do pó, o separador de pó e o acessório ciclónico corretamente.
Existem fugas de pó no aparelho.	O filtro está sujo.	Limpe o filtro.
A escova deixou de rodar.	A escova encontrou demasiada resistência.	Limpe a escova com uma tesoura ou à mão. Se limpar a escova rotativa à mão, puxe os cabelos ou fios da parte mais larga à mais estreita da escova rotativa (consulte o manual do utilizador).
	Ligou o aparelho premindo o botão ligar/desligar no aspirador portátil.	Desligue o aparelho premindo o botão ligar/desligar no aspirador portátil de novo. Em seguida, ligue-o novamente premindo o botão ligar/desligar no cabo do aspirador.

Tiếng Việt

Thông tin quan trọng về an toàn

Đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi sử dụng thiết bị cùng phụ kiện và cất giữ để tiện tham khảo sau này. Phụ kiện đi kèm có thể khác nhau cho những sản phẩm khác nhau.

Nguy hiểm

- Không hút nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác. Không hút những chất dễ cháy và không hút tro khi còn nóng.
- Không nhúng thiết bị hoặc bộ nguồn vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác, hay rửa chúng dưới vòi nước.

Cảnh báo

- Trước khi nối máy với nguồn điện, kiểm tra xem điện áp ghi trên bộ điều hợp có phù hợp với điện áp của nguồn điện không.
- Luôn kiểm tra thiết bị và bộ nguồn trước khi sử dụng. Không sử dụng thiết bị hoặc bộ nguồn nếu bị hỏng. Luôn thay thế bộ phận bị hỏng với bộ phận cùng loại và đúng tiêu chuẩn.
- Không sử dụng thiết bị hoặc bộ nguồn nếu bị hỏng.
- Luôn thay bộ điều hợp cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của máy nếu bộ điều hợp bị hỏng để tránh nguy hiểm.
- Không mở thiết bị để thay pin sạc.
- Bộ điều hợp chứa bộ biến áp. Không cắt bỏ bộ điều hợp này để thay bằng bộ điều hợp khác, vì làm như vậy sẽ gây ra tình huống nguy hiểm.
- Để tránh hư hỏng, không cho tinh dầu hoặc các chất tương tự vào ngăn chứa nước hoặc để thiết bị hút những chất này.
- Không nhấc hoặc xoay nghiêng đầu vòi khi ngăn chứa nước được lắp và chứa đầy nước, vì nước có thể phun ra khỏi ngăn chứa nước.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hay người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Phích cắm điện phải được rút ra khỏi ổ cắm điện trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị.

Chú ý

- Chỉ sạc thiết bị bằng bộ nguồn đi kèm. Trong khi sạc, bộ nguồn sẽ có cảm giá ấm khi chạm vào. Đây là hiện tượng bình thường.
- Không cắm phích cắm, rút phích cắm hoặc vận hành thiết bị bằng tay ướt.
- Không rút phích cắm thiết bị bằng cách kéo dây điện. Luôn rút phích cắm bằng cách kéo phích cắm nhỏ (Hình 1) ra khỏi thiết bị và rút bộ nguồn ra khỏi ổ điện (Hình 2).
- Luôn tắt thiết bị sau khi sử dụng và khi sạc.
- Không che các lỗ thông hơi trong khi hút bụi.
- Luôn sử dụng máy hút bụi có bộ lọc đã được lắp vào.
- Đảm bảo thiết bị được lắp đặt bằng thiết bị cố định tường được gắn lên tường, theo hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng.
- Hãy thận trọng khi khoan lỗ trên tường để gắn thiết bị cố định tường, để tránh bị điện giật.
- Độ ồn tối đa: Lc = 85 dB(A)

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Đặt mua phụ kiện

Để mua phụ kiện hoặc các bộ phận thay thế, truy cập www.philips.com/parts-and-accessories hoặc tới đại lý Philips của bạn. Bạn cũng có thể liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia của mình (xem tờ bảo hành quốc tế để biết chi tiết liên hệ).

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần thông tin hoặc hỗ trợ, vui lòng truy cập vào www.philips.com/support hoặc đọc tờ bảo hành quốc tế.

Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.
- Sản phẩm này có chứa pin sạc tích hợp không được vứt bỏ cùng với rác sinh hoạt thông thường. Chúng tôi khuyến bạn nên đưa sản phẩm của bạn đến điểm thu gom chính thức hoặc trung tâm dịch vụ của Philips để được chuyên gia giúp đỡ tháo pin sạc.
- Tuân thủ theo quy định của quốc gia bạn về việc thu gom riêng các sản phẩm điện, điện tử và pin có thể sạc lại. Vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

Tháo pin sạc

Chỉ tháo pin sạc ra khi vứt bỏ sản phẩm. Trước khi tháo pin, hãy đảm bảo sản phẩm đã được ngắt khỏi ổ điện và pin đã hết điện hoàn toàn.

Thực hiện mọi biện pháp phòng ngừa an toàn cần thiết khi thao tác với các dụng cụ để mở sản phẩm và khi vứt bỏ pin sạc.

Hãy làm theo hướng dẫn sau để tháo pin sạc.

- 1 Để thiết bị chạy cho tới khi ngừng hẳn.
- 2 Tháo ngăn chứa bụi và hệ thống gió xoáy ra khỏi máy hút bụi (Hình 3) cầm tay.
- 3 Vặn lỏng hai ốc vít bên trong máy hút bụi (Hình 4) cầm tay.
- 4 Xoáy máy hút bụi ra khỏi tay và tháo (bổn ốc vít) còn lại.
- 5 Tháo mặt sau của vỏ máy hút bụi (Hình 6) cầm tay.
- 6 Cắm tô vít và ấn xuống để tháo mặt bên trái của thiết bị (Hình 7).
- 7 Tháo hai ốc vít dưới đáy (Hình 8).
- 8 Tháo bốn ốc vít trên mặt bên trái của thiết bị (Hình 9).
- 9 Tháo bộ phận (Hình 10) vỏ bên trái.
- 10 Lấy pin sạc ra và lần lượt (Hình 11) cắt từng dây điện nối với pin.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp nhất với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết vấn đề với những thông tin sau, hãy truy cập www.philips.com/support để xem một danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ Trung tâm Chăm sóc Người dùng tại quốc gia của bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị không hoạt động khi tôi nhấn nút.	Đèn báo pin nhấp nháy nhanh do pin yếu.	Để sạc pin, hãy cắm phích cắm nhỏ vào ổ cắm trên thiết bị và cắm bộ điều hợp vào ổ cắm điện.
	Bạn không thể sử dụng thiết bị do thiết bị vẫn đang sạc điện.	Bạn phải tháo phích cắm nhỏ ra khỏi ổ cắm trên thiết bị trước khi bạn có thể bật thiết bị.
	Bạn phải nhấn hai nút.	Trước tiên hãy nhấn nút on/off (bật/tắt) để bật thiết bị. Sau đó, nhấn nút MAX để sử dụng công suất hút tối đa.
Thiết bị có công suất hút thấp hơn bình thường.	Bộ lọc và hệ thống gió xoáy bị bẩn.	Làm sạch bộ lọc và hệ thống gió xoáy.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
	Bạn chưa lắp thùng bụi, thiết bị tách bụi và hệ thống gió xoáy đúng cách. Việc lắp không đúng các bộ phận này sẽ gây rò rỉ không khí, dẫn đến việc tổn thất sức hút.	Nối thùng bụi, thiết bị tách bụi và hệ thống gió xoáy đúng cách.
Bụi thoát ra khỏi thiết bị.	Bộ lọc bị bẩn.	Làm sạch bộ lọc.
Bàn chải không xoay được nữa.	Bàn chải bị cản lại quá nhiều.	Làm sạch bàn chải bằng kéo hoặc tay. Nếu làm sạch bàn chải xoay bằng tay, hãy kéo lỏng hoặc sợi từ bên rộng nhất sang bên hẹp nhất của bàn chải xoay (xem hướng dẫn sử dụng).
	Bạn đã bật thiết bị bằng cách nhấn nút on (bật) trên máy hút bụi cầm tay.	Tắt thiết bị bằng cách nhấn lại nút on (bật) trên máy hút bụi cầm tay. Bạn đã bật thiết bị bằng cách nhấn nút on (bật) trên máy hút bụi cầm tay. Sau đó, bật lại thiết bị bằng cách nhấn nút on (bật) trên tay cầm.

ภาษาไทย

ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญอยู่ด้านล่างนี้ก่อนใช้งานเครื่องรวมทั้งอุปกรณ์เสริมและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงต่อไป อุปกรณ์เสริมที่ใหม่อาจแตกต่างกันไปตามผลิตภัณฑ์

อันตราย

- ห้ามดูหน้าหรือของเหลวอื่นๆ ห้ามใช้ตัวตุ้ที่ติดไฟง่าย และห้ามดูดขี้เถ้าที่ยังมีความร้อน
- ห้ามจุ่มเครื่องหรืออะแดปเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ หรือวางเตลอกออกมา

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนอะแดปเตอร์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ตรวจสอบเครื่องและอะแดปเตอร์ก่อนการใช้งานเสมอ
- ห้ามใช้เครื่องหรืออะแดปเตอร์ที่ชำรุดเสียหาย ให้เปลี่ยนชิ้นส่วนที่ชำรุดด้วยชิ้นส่วนของแท้เท่านั้น
- ห้ามใช้เครื่องหรืออะแดปเตอร์ที่ชำรุดเสียหาย
- ในกรณีที่จะอะแดปเตอร์เกิดความชำรุดเสียหาย
- คุณต้องดำเนินการเปลี่ยนอะแดปเตอร์เป็นชนิดเดียวกับอะแดปเตอร์เดิมเสมอ
- เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- อย่าเปิดเครื่องเพื่อเปลี่ยนแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้
- ภายใต้อะแดปเตอร์ประกอบด้วยตัวแปลงไฟ อย่าตัดอะแดปเตอร์แล้วเปลี่ยนหัวปลั๊กใหม่ เพราะจะก่อให้เกิดอันตรายร้ายแรงขึ้น
- เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหาย ห้ามเสียบหม้อหุงต้มหรือสารที่คล้ายคลึงกันในแท่งค้ำหรือใช้เครื่องดูดสารเหล่านี้
- ห้ามยกหรือเอียงหัวดูดปากแคบเมื่อประกอบบนแท่งค้ำเข้ากับตัวเครื่องแล้วและมีน้ำเต็มแท่งค้ำ เนื่องจากอาจมีละอองน้ำพุ่งออกมาจากแท่งค้ำ
- ไม่ควรใช้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกาย ปรเสฐาสถัมผัส หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน
- เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือ ได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้รับผิดชอบด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ต้องถอดปลั๊กออกจากเตาเสียก่อนทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่อง

ข้อควรระวัง

- ชาร์จเครื่องนี้โดยใช้อะแดปเตอร์ที่ให้มาเท่านั้น
- อะแดปเตอร์จะรู้สึกร้อนเล็กน้อยในระหว่างการชาร์จ ซึ่งเป็นเรื่องปกติ
- ห้ามเสียบปลั๊ก ถอดปลั๊ก หรือใช้งานเครื่องขณะมีมือเปียก
- ห้ามถอดปลั๊กเครื่องโดยดึงสายไฟ ถอดปลั๊กโดยดึงปลั๊กเล็ก (รูปที่ 1) ออกจากตัวเครื่องและถอดอะแดปเตอร์ออกจากเตารับบนผนัง (รูปที่ 2) ทุกครั้ง
- ให้ปิดเครื่องทุกครั้งหลังการใช้งานและเมื่อชาร์จไฟ
- ห้ามเปิดเครื่องระบายนอกอากาศขณะใช้งานเครื่องดูดฝุ่น
- ใช้งานเครื่องดูดฝุ่นที่ประกอบแผนกรองฝุ่นเรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งเครื่องบนผนังโดยยึดยึดติดบนผนัง ตามคำแนะนำในคู่มือการใช้งาน
- โปรดใช้ความระมัดระวังเมื่อจะรบนผนังเพื่อติดตั้งยึดติดผนัง เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิด ไฟฟ้าช็อต
- ระดับเสียงสูงสุด: Lc = 85 dB(A)

สนามแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

อุปกรณ์ Philips

เครื่องนี้สอดคล้องกับมาตรฐานและกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้องทั้งหมดเกี่ยวกับการสัมผัสกับสนามแม่เหล็กไฟฟ้า

การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่ โปรดไปที่ www.philips.com/parts-and-accessories

หรือติดต่อตัวแทนจำหน่าย Philips และคุณยังสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips

ในประเทศของคุณ ได้อีกด้วย

(ดูที่รายละเอียดการติดต่อจากเอกสารแนบพื้นที่เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก)

การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ www.philips.com/support

หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแนบพื้นที่แยกเฉพาะเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

การรีไซเคิล

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล)
- โดยจะเป็นการช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด
- ผลิตภัณฑ์ที่มีแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ในตัวซึ่งไม่ควรทิ้งร่วมกับขยะภายในบ้านทั่วไป เราขอแนะนำให้คุณนำผลิตภัณฑ์ของคุณไปยังศูนย์รวบรวมอย่างเป็นทางการ หรือศูนย์บริการของ Philips เพื่อทำการถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ ได้ออกโดยผู้ที่มีความชำนาญ
- ปฏิบัติตามกฎในประเทศของคุณสำหรับชุดผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ รวมทั้งนำแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ในแบตเตอรี่ การทิ้งอย่างถูกวิธีจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์

การถอดแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จไฟได้

ถอดแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ออกเมื่อต้องการทิ้งผลิตภัณฑ์ของท่าน, ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดปลั๊กไฟออกจากเตารับบนผนังและไม่มีประจุไฟหลงเหลืออยู่ในแบตเตอรี่แล้วก่อนที่จะถอดแบตเตอรี่ออก

ดำเนินการด้วยความระมัดระวังเมื่อคุณหยิบจับเครื่องมือเพื่อเปิดตัวเครื่อง รวมถึงขณะที่แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้

ทำตามขั้นตอนด้านล่างเพื่อถอดแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จไฟได้

1. ให้เครื่องทำงานจนกว่าจะหยุด
2. ถอดภาชนะเก็บฝุ่นและตัวหมุนออกจากเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถือ
3. ถอดสกรูสองตัวด้านในเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถือ
4. พลิกเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถือ และไขสกรูออกสี่ตัวอีกด้านหนึ่ง
5. นำฝาदानหลังของเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถือออก
6. สอดไขควงและกดลงเพื่อถอดแผงที่ด้านซ้ายของตัวเครื่อง (รูปที่ 7)
7. ถอดสกรูสองตัวออกจากกลาง (รูปที่ 8)
8. ถอดสกรูสี่ตัวที่อยู่ด้านซ้ายของ เครื่อง (รูปที่ 9) ออก
9. ถอดปลอกหุ้มเครื่องด้านซ้ายออก
10. นำแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จไฟได้ออกและตัดสายที่เชื่อมต่อกับแบตเตอรี่ที่ละลาย

การแก้ปัญหา

บทนี้ ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณสามารถดูพบได้

หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาคือตามข้อมูลด้านล่างได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่

www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงานเมื่อฉันกดปุ่ม	ไฟแสดงแบตเตอรี่กะพริบเร็วเนื่องจากแบตเตอรี่ต่ำ	ในการชาร์จแบตเตอรี่ให้เสียบปลั๊กขนาดเล็กเข้าไปในช่องบนตัวเครื่อง แล้วเสียบอะแดปเตอร์เข้าไปในช่องติดตั้ง
	คุณไม่สามารถใช้เครื่องได้เนื่องจากเครื่องกำลังชาร์จไฟ	คุณต้องถอดปลั๊กขนาดเล็กออกจากช่องเสียบบนตัวเครื่องก่อนจึงจะเปิดเครื่องได้
	คุณต้องกดสองปุ่ม	ก่อนอื่นกดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง จากนั้นกดปุ่ม MAX เพื่อเปิดเซฟพลังดูดสูงสุด
เครื่องมีพลังการดูดต่ำกว่าปกติ	แผ่นกรองและระบบหมุนเวียนอากาศสกปรก	ทำความสะอาดแผ่นกรองและตัวหมุน
	คุณยังไม่ได้เชื่อมต่อถึงกับฝุ่นแผ่นแยกฝุ่นและตัวหมุนให้เข้าที่	เชื่อมต่อถึงกับฝุ่นแผ่นแยกฝุ่นและตัวหมุนให้เข้าที่
	การประกอบชิ้นส่วนเหล่านี้อย่างไม่ถูกต้องวิธีที่ถูกต้องคือควรรว ส่งผลให้สูญเสียพลังดูด	
พบฝุ่นผงหลุดออกมาจากเครื่อง	แผ่นกรองสกปรก	การทำความสะอาดแผ่นกรอง
แปรงไม่หมุน	มีสิ่งอุดตันบนแปรงมากเกินไป	ทำความสะอาดแปรงด้วยกรรไกรหรือด้วยมือ ถ้าคุณทำความสะอาดแปรงลูกถึงด้วยมือ ให้ดึงเส้นด้ายหรือเส้นผมออกจากด้านที่กว้างที่สุดไปจนถึงด้านที่แคบที่สุดของแปรงลูกถึง (โปรดดูคู่มือการใช้งาน)
	คุณเปิดเครื่องด้วยการกดปุ่มเปิดบนเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถืออีกที	ปิดเครื่องด้วยการกดปุ่มเปิดบนเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถืออีกครั้ง
	คุณเปิดเครื่องอีกครั้งด้วยการกดปุ่มเปิดบนท่อ	ปิดเครื่องอีกครั้งด้วยการกดปุ่มเปิดบนท่อ

繁體中文

重要安全資訊

使用本產品與其配件前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明以供日後參考。

提供的配件可能隨產品而異。

危險

- 請勿用來吸水或任何其他液體。請勿吸取易燃性物質，並且請勿吸取未完全冷卻的灰燼。
- 切勿將本產品或電源轉換器浸泡在水中或任何其他液體中，也不可置於水龍頭下沖洗。

警示

- 在您連接電源之前，請先檢查轉換器上所標示的電壓是否與您當地的電源系統電壓一致。

- 使用前請務必檢查本產品和電源轉換器。產品或電源轉換器如有損壞，請勿使用。零件如有受損，請務必以原型號更換之。
- 產品或電源轉換器如有損壞，請勿使用。
- 如果轉換器損壞，請務必使用原型號的轉換器更換，以免發生危險。
- 請勿拆開本產品更換充電式電池。
- 電源轉換器內含一個變壓器。請勿切斷電源轉換器而以其他的插頭取代，否則會造成危險。
- 為避免損壞，請勿在水箱中放入精油或類似物質，也請勿讓本產品吸入這類物質。
- 在水箱組裝好且裝滿水時，請勿抬起或傾斜吸頭，因為水可能會從水箱噴出。
- 本產品不適合供下列人士(包括孩童)使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要由負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 孩童使用本產品須有人監督，以免孩童將本產品當成玩具。
- 請勿讓孩童接觸產品與電線。
- 清潔或維修本產品前，請先從插座拔除電源插頭。

警告

- 請務必使用隨附的電源轉換器進行充電。充電時，電源轉換器摸起來會稍微溫熱。這是正常現象。
- 為本產品插上電源、拔掉電源或操作時，請確保雙手乾燥。
- 請勿以拉扯電線的方式拔除產品電源。拔除電源時，務必握住產品的小插頭(圖 1)，並將電源轉換器從插座(圖 2)拔下。
- 使用完畢後及充電時，務必關閉產品電源。
- 使用時，請勿阻塞排氣孔。
- 永遠使用吸塵器隨附的濾網組件。
- 請確認本產品已根據使用手冊的指示用固定裝置安裝在牆上。
- 在牆上鑽孔架設固定裝置時請小心，以免發生觸電危險。
- 最高噪音等級：Lc = 85 dB(A)

電磁波 (EMF)

本 Philips 產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 www.philips.com/parts-and-accessories，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心(詳細聯絡資料請參閱全球保固說明書)。

保固與支援

如需資訊或支援，請造訪：www.philips.com/support，或參閱全球保固說明書。

回收

- 此符號表示本產品不得與一般家用廢棄物一併丟棄(2012/19/EU)(圖 3)。
- 此符號表示本產品含有內建充電式電池，不得與一般家用廢棄物(圖 4)一併丟棄(2006/66/EC)。請將產品攜至政府指定的回收站或飛利浦服務中心，由專業人員取出充電式電池。
- 請按照您所在國家/地區的規定，分類與回收電子電器產品及充電式電池。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

取出充電式電池

棄置本產品前，才能取出充電式電池。取出電池前，請確認已從牆上插座拔出產品插頭，且電池電力已完全耗盡。

使用工具打開產品或棄置充電式電池時，請採取任何必要的安全預防措施。

若要取出充電式電池，請遵照下列指示操作。

- 1 讓本產品運轉至停止為止。
- 2 取下手提式吸塵器(圖 5)上的集塵盒及氣旋式集塵裝置。
- 3 將手提式吸塵器(圖 6)內的兩個螺絲轉下。
- 4 翻轉手提式吸塵器，拆下另一側(圖 7)的 4 顆螺絲。
- 5 取下手提式吸塵器(圖 8)的背板。
- 6 插入螺絲起子然後往下壓，以取下產品(圖 9)的左側面板。
- 7 取下底部(圖 10)的 2 顆螺絲。
- 8 拆下產品(圖 11)左側的 4 顆螺絲。
- 9 移除左側外殼(圖 12)。
- 10 取出充電式電池，逐一(圖 13)切斷連接的電線。

疑難排解

本章概述了使用本產品最常遇到的問題。如果無法利用以下資訊解決遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 瀏覽常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
我按下按鈕時，產品沒有反應。	電池指示燈因電池電量不足而快速閃爍。	若要為電池充電，請將小插頭插入產品的插座中，並將轉換器插入牆壁的插座。
	您無法使用產品，因為產品仍在充電中。	您必須自產品的插座中拔下小插頭，才能開啟產品電源。
	您必須按下兩個按鈕。	先按下開/關(On/Off)按鈕，開啟產品電源。然後按下 MAX 按鈕以獲得最大吸力。
產品的吸力比平常弱。	濾網與氣旋式集塵裝置太髒。	請清潔濾網與氣旋式集塵裝置。
	您未正確裝上集塵桶、集塵分離器與氣旋式集塵裝置。不正確組裝這些零件會造成空氣外洩，進而導致吸力流失。	請正確裝上集塵桶、集塵分離器與氣旋式集塵裝置。
灰塵會從吸塵器溢出。	濾網太髒。	請清潔濾網。
清潔刷不再轉動。	清潔刷受到太多阻力。	用剪刀或手清理清潔刷。如果用手清潔動力刷毛，請從動力刷毛最寬處到最窄處拉出頭髮或絲線(請參閱使用手冊)。
	按下手提式吸塵器上的按鈕，開啟產品電源。	再次按下手提式吸塵器上的按鈕，關閉產品電源。按下伸縮桿上的按鈕，再次開啟產品電源。

設備名稱：飛利浦二合一直立式吸塵器， Equipment name:		型號(型式)：FC6167 FC6168 FC6169 Type designation (Type):				
單元 Unit	限用物質及其化學符號					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑膠外殼	O	O	O	O	O	O
線路板	O	O	O	O	O	O
線材	O	O	O	O	O	O
馬達	O	O	O	O	O	O

備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “O”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
Note 2: “O” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。
Note 3: The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

한국어

중요 안전 정보

본 제품과 해당 액세서리를 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오. 제공되는 액세서리는 제품에 따라 다를 수 있습니다.

주의

- 물이나 기타 액체를 절대 흡입하지 마십시오. 가연성 물질은 절대 흡입시키지 마시고 식지 않은 재도 흡입시키지 마십시오.
- 제품 또는 어댑터를 물이나 기타 용액에 담그거나 수돗물로 헹구지 마십시오.

경고

- 전원을 연결하시기 전에 어댑터에 표시된 전압과 해당 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 사용하기 전에 제품 및 어댑터를 항상 확인하십시오. 제품이나 어댑터가 손상되었다면 사용하지 마십시오. 손상된 부품은 반드시 정품으로 교체하여 사용하십시오.
- 제품이나 어댑터가 손상되었다면 사용하지 마십시오.
- 어댑터가 손상된 경우 위험할 수 있으므로 반드시 정품으로 교체하여 사용하십시오.
- 제품을 열어 충전식 배터리를 교체하지 마십시오.
- 어댑터에는 변압기 내장되어 있습니다. 위험할 수 있으므로, 어댑터를 잘라내고 다른 플러그로 교체하지 마십시오.
- 제품이 손상될 수 있으므로 절대로 휘발성 액체 또는 그와 유사한 물질을 물탱크에 넣거나 제품에 흡입시키지 마십시오.
- 물탱크가 장착되어 있고 물이 가득 차 있을 때는 물이 노즐 밖으로 분사될 수 있으므로 노즐을 들어올리거나 기울이지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품을 청소 또는 유지관리하기 전에 반드시 소켓에서 플러그를 뽑으십시오.

주의

- 본 제품은 반드시 제품과 같이 공급된 어댑터를 사용하여 충전하십시오. 충전하는 동안 어댑터에서 열감이 느껴질 수 있습니다. 이는 일반적인 현상입니다.
- 젖은 손으로 전원 코드를 꽂거나, 빼거나 또는 제품을 작동하지 마십시오.
- 코드를 잡아당기면서 제품의 전원 플러그를 뽑지 마십시오. 항상 제품에서 소형 플러그(그림 1)를 당겨 뽑고 벽면 콘센트(그림 2)에서 어댑터를 분리하십시오.
- 사용 후 그리고 충전 시에는 항상 진공 청소기의 전원을 끄십시오.
- 청소할 때 공기 배출구가 막히지 않도록 하십시오.
- 항상 필터를 부착한 상태에서 진공 청소기를 사용하십시오.
- 사용 설명서에 나와 있는 지침에 따라 제품이 벽의 거치대에 설치될 수 있도록 하십시오.
- 거치대 설치를 위해 벽에 구멍을 뚫을 때에는 감전되지 않도록 조심하십시오.
- 최대 소음 수준: Lc = 85 dB(A)

EMF(전자기장)

이 Philips 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

액세서리 주문

액세서리 또는 예비 부품을 구입하려면 www.philips.com/parts-and-accessories를 방문하거나 필립스 대리점에 문의하십시오. 또한 해당 국가의 필립스 고객 상담실에 문의하셔도 됩니다(연락처 정보는 국제 보증서 참조).

품질 보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트(www.philips.com/support)를 방문하거나 국제 보증 리플릿을 참조하십시오.

재활용

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 준수함으로써 환경 보호에 동참할 수 있습니다.
- 본 제품에는 가정용 쓰레기와 함께 폐기하면 안 되는 충전식 배터리가 포함되어 있습니다. 제품을 지정된 재활용 수거 장소 또는 필립스 서비스 센터에 가져가 충전식 배터리를 전문적으로 처리하는 것이 좋습니다.
- 전기 및 전자 제품과 충전식 배터리의 분리 수거에 대한 해당 국가의 규정을 준수하십시오. 제품을 올바르게 폐기하면 환경과 인체 건강에 미치는 부정적인 영향을 예방할 수 있습니다.

충전식 배터리 분리

제품을 폐기할 때에만 충전식 배터리를 분리하십시오. 배터리를 분리하기 전에 제품을 벽면 콘센트에서 분리했고 배터리가 완전히 방전되었는지 확인하십시오.

도구를 사용하여 제품을 분해하고 충전식 배터리를 폐기할 때 필요한 안전 주의 사항을 준수하십시오.

충전식 배터리를 분리하려면 다음 지침을 따르십시오.

- 1 제품이 멈출 때까지 켜놓으십시오.
- 2 먼지함 및 사이클론을 핸디형 진공 청소기 (그림 3)에서 분리하십시오.
- 3 핸디형 진공 청소기 (그림 4) 내부의 나사 2개를 푸십시오.
- 4 핸디형 진공 청소기를 돌려서 다른 쪽 (그림 5) 나사 4개를 푸십시오.
- 5 핸디형 진공 청소기 (그림 6)의 뒷면 패널을 분리하십시오.
- 6 드라이버를 넣고 아래로 밀어서 제품 (그림 7) 왼쪽의 패널을 분리하십시오.
- 7 바닥 (그림 8)의 나사 2개를 푸십시오.
- 8 제품 (그림 9) 왼쪽의 나사 4개를 푸십시오.
- 9 왼쪽 커버 (그림 10)를 분리하십시오.
- 10 충전식 배터리를 꺼내고 그것에 연결된 전선을 하나씩 (그림 11) 자르십시오.

문제 해결

이 장에서는 제품을 사용하면서 접할 수 있는 가장 일반적인 문제를 다룹니다. 아래 정보를 통해 문제를 해결하지 못한 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 해당 국가의 필립스 서비스 센터로 문의하십시오.

문제점	예상 원인	해결책
버튼을 눌러도 제품이 작동하지 않습니다.	배터리의 전력이 부족하면 배터리 표시등이 빠르게 깜빡입니다.	배터리를 충전하려면 제품 콘센트에 소형 플러그를 꽂고 벽면 콘센트에 어댑터를 꽂습니다.
	아직 충전 중이므로 제품을 사용할 수 없습니다.	제품의 전원을 켜기 전에 소형 플러그를 제품 콘센트에서 분리해야 합니다.
	2개의 버튼을 눌러야 합니다.	먼저 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오. 그런 다음 MAX 버튼을 눌러 흡입력을 최대로 합니다.
제품 흡입력이 평소보다 떨어집니다.	필터 및 사이클론이 지저분합니다.	필터 및 사이클론을 청소하십시오.
	먼지통, 먼지 분리기 및 사이클론이 제대로 연결되지 않았습니까. 이 부품들을 바르게 조립하지 않으면 공기가 유출되어 흡입력이 떨어지게 됩니다.	먼지통, 먼지 분리기 및 사이클론을 제대로 연결하십시오.
청소기에서 먼지가 나옵니다.	필터가 지저분합니다.	필터를 청소하십시오.
브러시가 회전하지 않습니다.	브러시에 걸리는 것이 많습니다.	가위 또는 손을 사용하여 브러시를 청소하십시오. 롤러 브러시를 손으로 청소할 경우 모발이나 실을 롤러 브러시의 넓은 면에서 좁은면으로 당겨 빼내십시오.(자세한 정보는 사용 설명서 참조).
	핸디형 진공 청소기의 전원 버튼을 눌러서 제품의 전원을 켜십시오.	핸디형 진공 청소기의 전원 버튼을 다시 눌러서 제품의 전원을 끄십시오. 스틱에 있는 전원 버튼을 눌러 다시 전원을 켜십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

العربية

معلومات مهمة معنية بالسلامة

اقرأ هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز وملحقاته واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد تختلف الملحقات المدرجة في المنتجات المختلفة.

خطر

- لا تنظف بالمكنسة الكهربائية الماء أو أي سائل آخر. ولا تنظف بها المواد القابلة للاشتعال ولا الرماد حتى يبرد.
- لا تغمس الجهاز أو المهايئ مطلقاً في الماء أو في أي سائل آخر، ولا تنشطهما تحت الصنوبر.

تحذير

- تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على المهايئ مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- افصل الجهاز والمهايئ دائماً قبل استخدامه. لا تستخدم الجهاز أو المهايئ في حالة تعرضهما للتلف.
- استبدل دائماً الجزء التالف بنوع أصلي
- لا تستخدم الجهاز أو المهايئ في حالة تعرضهما للتلف.
- إذا تعرض المهايئ للتلف، فيجب استبداله دائماً بمهايئ من نوع أصلي لتفادي وقوع خطر.
- لا تفتح الجهاز لاستبدال البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- يحتوي المهايئ على محول. لا تقطع المهايئ لاستبداله بمأخذ آخر حيث يتسبب ذلك في حالة خطيرة.
- لمنع حدوث تلف، تجنب وضع الزيوت الأثرية أو المواد المماثلة في خزان المياه أو لا تدع الجهاز يلتقطها.
- لا ترفع الفوهة أو تميلها عندما يكون خزان المياه متركباً أو مملوءاً حيث إن المياه قد تتناثر خارج خزان المياه.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، ما لم يقدم لهم الشخص المسؤول عن سلامتهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز.
- ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- احرص على إبقاء الجهاز وسلكه بعيدين دائماً عن متناول الأطفال.
- يجب إزالة القابس من المقبس/مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

تنبيه

- لا تشحن الجهاز إلا باستخدام المهايئ المزود. أثناء الشحن، تزداد سخونة المهايئ بحيث لا يمكن لمسه. هذا أمر طبيعي.
- لا توصل الجهاز بالتيار الكهربائي أو تفصله أو تشغله ويديك مبتلة.
- لا تفصل الجهاز من التيار الكهربائي عن طريق سحبه من السلك. احرص دومًا على فصله عن طريق سحب القابس (الشكل 1) من الجهاز وسحب المهايئ من مقبس الحائط (الشكل 2).
- احرص دائماً على إيقاف تشغيل الجهاز بعد الاستخدام وعند شحنه.
- تجنب سد فتحات هواء العادم أثناء التنظيف.
- استخدم دائماً المكنسة الكهربائية مع وحدة الفلتر المركبة.
- تأكد من تثبيت الجهاز بالتركيبة الثابتة بالحائط وفقاً للتعليمات في دليل المستخدم.
- احرص عند عمل تقوب في الحائط على إرفاق التركيبة الثابتة بالحائط لتجنب التعرض لصدمة كهربائية.
- أقصى مستوى ضجيج: 85 Lc = 85 ديسيبل

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

طلب الملحقات

لشراء المستلزمات أو قطع الغيار، قومي بزيارة www.philips.com/parts-and-accessories أو الذهاب الي تاجر Philips. يمكنك أيضاً الاتصال بمركز رعاية المستهلك في بلدك (انظري كتيب الضمان الدولي للحصول علي بيانات الاتصال).

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجي زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي.

إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.
- هذا المنتج يحتوي على بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن ويجب عدم التخلص منها مع المخلفات المنزلية العادية. يرجى أخذ المنتج إلى نقطة تجميع رسمية أو مركز خدمة فيليبس لإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن بطريقة احترافية.
- اتبع القواعد المحلية المعمول بها في بلدك والمعنية بتجميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والمستعملة بصورة منفصلة. يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة وصحة الإنسان.

إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن

لا تقم بإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن إلا عند التخلص من المنتج. قبل إزالة البطارية، تأكد من فصل المنتج من مقبس الحائط وتأكد أن البطارية فارغة تماماً.

اتخذ أي احتياطات سلامة ضرورية عند التعامل مع الأدوات اللازمة لفتح المنتج وعند التخلص من البطارية القابلة لإعادة الشحن.

- 1 إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، اتبع الإرشادات الموجودة أدناه.
- 2 اترك الجهاز قيد التشغيل حتى يتوقف.
- 3 أزل حاوية الأثرية والفاصل الدوامي من المكنسة الكهربائية (الشكل 3) المحمولة.
- 4 فك المسامير بالجزء الداخلي من المكنسة الكهربائية (الشكل 4) المحمولة.
- 5 قلب المكنسة الكهربائية المحمولة وأزل المسامير الأربعة الموجودة بالجانب (الشكل 5) الآخر.

5. ازل اللوحة الخلفية للمكنسة الكهربائية المحمولة.
6. أدخل مفك براغي وادفعه لأسفل لإزالة اللوحة الموجودة على الجانب الأيسر من الجهاز (الشكل 7).
7. ازل المسامير من الجزء السفلي (الشكل 8).
8. ازل المسامير الأربعة من الجانب الأيسر من الجهاز (الشكل 9).
9. ازل جزء المبيت الأيسر.
10. أخرج البطارية القابلة لإعادة الشحن واقطع الأسلاك المرتبطة بها واحداً تلو الآخر (الشكل 11).

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعاً التي قد تواجهها مع الجهاز. إذا تعذر عليك حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، فقم بزيارة الموقع www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك التابع لبلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل عندما أضع الزر.	ضوء البطارية يومض سريعاً بسبب انخفاض طاقة البطاريات.	لشحن البطاريات، يجب إدخال القابض الصغير في المقبس الموجود في الجهاز ثم إدخال المهائئ في مقبس الكهرباء بالحائط.
	لا يمكنك استخدام الجهاز نظراً لأنه لا يزال يجري شحنه.	يجب عليك إزالة القابض الصغير من المقبس الموجود في الجهاز قبل تشغيل الجهاز.
	يجب عليك الضغط على زررين.	اضغط أولاً على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الجهاز. ثم اضغط على الزر MAX للحصول على قوة السحب القصوى.
قوة سحب الجهاز منخفضة عن المعتاد.	الفلتر والفاصل الدوامي متسخان.	نظف الفلتر والفاصل الدوامي.
	لم توصّل حاوية الأتربة وفاضل الأتربة والفاصل الدوامي بشكل صحيح. يؤدي التجميع غير الصحيح لهذه الأجزاء إلى تسرب الهواء ما يتسبب في فقدان قوة السحب.	وصل حاوية الأتربة وفاضل الأتربة والفاصل الدوامي بشكل صحيح.
تفتت الأتربة من الجهاز.	الفلتر متسخ.	نظف الفلتر.
لم تعد الفرشاة تعمل بعد.	تواجه الفرشاة مقاومة شديدة.	نظف الفرشاة باستخدام مقص أو باليدين. إذا نظفت الفرشاة الدوارة باليدين، فاسحب الشعر أو الخيط من الجانب الأوسع إلى الجانب الأضيق من الفرشاة الدوارة (انظر دليل المستخدم).
	شغلت الجهاز بالضغط على زر التشغيل في المكنسة الكهربائية المحمولة.	أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل في المكنسة الكهربائية المحمولة مجدداً. ثم شغله مرة أخرى بالضغط على زر التشغيل على العصا.

فارسي

اطلاعات امنیتی مهم

این اطلاعات مهم را به دقت قبل از استفاده از دستگاه و وسایل جانبی بخوانید و آن را برای استفاده های بعدی نزد خودتان نگهدارید. وسایل جانبی ارائه شده ممکن است در محصولات مختلف با یکدیگر متفاوت باشند.

خطر

- هرگز جاروبرقی را روی آب یا مایعات دیگر نگیرید. هرگز جاروبرقی را روی مواد قابل اشتعال نگیرید و خاکستری که هنوز خنک نشده است نگیرید.
- هرگز دستگاه یا آداپتور را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور با ولتاژ برق محل شما مطابقت داشته باشد.
- همیشه قبل از استفاده، دستگاه و آداپتور را بررسی کنید. اگر دستگاه یا آداپتور آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید. قسمت آسیب دیده دستگاه را همیشه با نوع اصلی آن جایگزین کنید.
- اگر دستگاه یا آداپتور آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید.
- اگر آداپتور آسیب دید، برای جلوگیری از هرگونه خطری، آن را با یک آداپتور اصل در نمایندگی محصول تعویض کنید.
- برای تعویض باتری قابل شارژ، دستگاه را باز نکنید.
- آداپتور حاوی مبدل است. بنابراین هرگز آداپتور را قطع نکرده و با یک دوشاخه دیگر تعویض نکنید. این کار بسیار خطرناک است.
- برای اینکه آسیبی وارد نشود، هرگز روغن اسانس دار یا موارد مشابه را در مخزن آب نریزید یا جاروبرقی را روی آنها نگیرید.
- وقتی مخزن آب وصل است و پر است، نازل را بلند نکنید یا کج نکنید زیرا ممکن است آب از مخزن آب بیرون بزند.
- این دستگاه برای استفاده افراد (از جمله کودکان) دارای ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه نظارت یا دستورالعمل کافی برای استفاده از دستگاه توسط مسئول این افراد ارائه شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.
- قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه، دوشاخه باید از پریز بیرون آورده شود.

احتیاط

- فقط از آداپتور ارائه شده برای شارژ دستگاه استفاده کنید. در حین شارژ شدن، ممکن است آداپتور گرم شود و نتوانید به آن دست بزنید. این امر عادی است.
- وقتی دست هایتان خیس است دستگاه را به برق نزنید، جدا نکنید یا با دستگاه کار نکنید.
- برای جدا کردن دوشاخه از سیم دستگاه را نکشید. برای جدا کردن دوشاخه از پریز، دوشاخه کوچک (تصویر 1) دستگاه و آداپتور را از پریز (تصویر 2) بیرون بکشید.
- بعد از استفاده از دستگاه و زمانی که آن را شارژ می کنید، همیشه آن را خاموش کنید.
- هرگز در حین تمیز کردن، محفظه های خروج هوا را مسدود نکنید.
- تنها در صورتی از جاروبرقی استفاده کنید که فیلتر وصل باشد.
- بررسی کنید دستگاه با توجه به دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما به اتصال دیواری وصل باشد.
- وقتی در دیوار سوراخ می کنید تا اتصال دیواری را وصل کنید، مراقب برق گرفتگی باشید.
- حداکثر سطح صدا: $Lc = 85 \text{ dB(A)}$

میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به قرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی تبعیت می کند.

سفارشی لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی، از www.philips.com/parts-and-accessories دیدن کنید یا به فروشنده Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید در کشورتان یا مرکز خدمات مشتریان Philips تماس بگیرید (برای اطلاع از جزئیات تماس به دفترچه ضمانت نامه بین المللی مراجعه کنید).

ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از www.philips.com/support دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه بین المللی را بخوانید.

بازیافت

- این محصول را در پایان دوره مصرف با زباله های خانگی معمولی دور نیندازید، بلکه آن را جهت بازیافت به مراکز جمع آوری بازیافت تحویل دهید. با انجام این کار، به حفظ محیط زیست کمک می کنید.
- این محصول دارای باتری قابل شارژ است که نباید آن را مانند زباله های معمولی خانگی دور بیندازید. لفظ دستگاه را به مرکز بازیافت یا مرکز خدمات Philips ببرید تا متخصصین، باتری قابل شارژ را بیرون بیاورند.
- قوانین کشور خود را در خصوص جمع آوری جداگانه محصولات الکترونیکی و الکتریکی و باتری های قابل شارژ دنبال کنید. دفع صحیح از پیامدهای منفی برای سلامت انسان و محیط زیست جلوگیری می کند.

جداکردن باتری قابل شارژ

فقط وقتی دستگاه را دور می اندازید، باتری قابل شارژ را بیرون بیاورید. قبل از بیرون آوردن باتری، بررسی کنید اتصال دستگاه از پریز جدا باشد و باتری کاملاً خالی باشد.

وقتی از ابزارهای مختلف برای باز کردن دستگاه استفاده می کنید و زمانی که باتری قابل شارژ را دور می اندازید، احتیاط های ایمنی را در نظر بگیرید.

1. برای بیرون آوردن باتری قابل شارژ، دستورالعمل های زیر را دنبال کنید.
2. اجازه دهید دستگاه کار کند تا زمانی که متوقف شود.
3. محفظه گرد و خاک و چرخ را از جاروبرقی (تصویر 3) دست خارج کنید.
4. دو پیچ داخل جاروبرقی (تصویر 4) دستی را باز کنید.
5. جاروبرقی دستی را برگردانید و چهار پیچ موجود در سمت (تصویر 5) دیگر را نیز خارج کنید.
6. صفحه پشتی را از جاروبرقی (تصویر 6) دستی جدا کنید.
7. آچاری را وارد کنید و به سمت پایین فشار دهید تا صفحه در سمت چپ دستگاه (تصویر 7) جدا شود.
8. پیچ ها را از پایین (تصویر 8) جدا کنید.
9. چهار پیچ را از سمت چپ دستگاه (تصویر 9) خارج کنید.
10. محفظه (تصویر 10) سمت چپ را جدا کنید.
11. باتری قابل شارژ را بیرون بیاورید و سیم های متصل را تک تک (تصویر 11) قطع کنید.

عیب یابی

این بخش عمده ترین مشکلاتی را که ممکن است در کار با دستگاه با آنها مواجه شوید، خلاصه می کند. اگر نتوانستید مشکل را با استفاده از اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت www.philips.com/support دیدن کنید و به لیست سؤال های متداول رجوع کنید، یا می توانید در کشورتان یا مرکز پشتیبانی مشتری تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
وقتی دکمه را فشار می دهم، دستگاه کار نمی کند.	چراغ باتری به سرعت چشمک می زند زیرا باتری ها کم هستند.	برای شارژ کردن باتری ها، دوشاخه کوچک را در سوکت پایین دستگاه و آداپتور را در پریز برق دیوار قرار دهید.
	نمی توانید از دستگاه استفاده کنید زیرا هنوز در حال شارژ شدن است.	قبل از روشن کردن دستگاه باید دوشاخه کوچک را از سوکت روی دستگاه بیرون بیاورید.
	باید دو دکمه را فشار دهید.	ابتدا دکمه روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید. سپس دکمه MAX را فشار دهید تا حداکثر قدرت مکش را در اختیار داشته باشید.
دستگاه نسبت به قبل قدرت مکش کمتری دارد.	فیلتر و پروانه کثیف هستند.	فیلتر و پروانه را تمیز کنید.
	کیسه جمع کننده گرد و خاک، جداکننده گرد و پروانه را به درستی وصل کنید. اگر این بخش ها را اشتباه وصل کنید، هوا به بیرون پخش می شود و قدرت مکش کم خواهد شد.	کیسه جمع کننده گرد و خاک، گرد و پروانه را به درستی وصل کنید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
گرد و خاک از دستگاه خارج می شود.	فیلتر کثیف است.	فیلتر را تمیز کنید.
برس دیگر نمی چرخد.	برس خیلی به سختی حرکت می کند.	برس را با کمک قیچی یا با دست تمیز کنید. اگر برس چرخشی را با دست تمیز می کنید، موها یا پرزهای موجود در آن را از قسمتی از حلقه برس که عرض بیشتری دارد به طرف سمتی که عرض کمتری دارد فشار دهید (به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید).
	دستگاه را با فشردن دکمه روی جاروبرقی دستی روشن کرده آید.	دکمه روشن کردن را دوباره از روی جاروبرقی دستی فشار دهید تا دستگاه خاموش شود. سپس دوباره دکمه روشن کردن را از روی دسته فشار دهید تا روشن شود.